

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

MARITIME DELIMITATION
IN THE INDIAN OCEAN

(SOMALIA *v.* KENYA)

ORDER OF 2 FEBRUARY 2018

2018

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

DÉLIMITATION MARITIME
DANS L'OCÉAN INDIEN

(SOMALIE *c.* KENYA)

ORDONNANCE DU 2 FÉVRIER 2018

Official citation:

Maritime Delimitation in the Indian Ocean
(*Somalia v. Kenya*), *Order of 2 February 2018*,
I.C.J. Reports 2018, p. 11

Mode officiel de citation:

Délimitation maritime dans l'océan Indien
(*Somalie c. Kenya*), *ordonnance du 2 février 2018*,
C.I.J. Recueil 2018, p. 11

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-157330-5

<p>Sales number N° de vente :</p>	<p>1132</p>
---------------------------------------	--------------------

2 FEBRUARY 2018

ORDER

MARITIME DELIMITATION
IN THE INDIAN OCEAN
(SOMALIA *v.* KENYA)

DÉLIMITATION MARITIME
DANS L'OCÉAN INDIEN
(SOMALIE *c.* KENYA)

2 FÉVRIER 2018

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2018

2018
2 February
General List
No. 161

2 February 2018**MARITIME DELIMITATION
IN THE INDIAN OCEAN****(SOMALIA v. KENYA)****ORDER**

Present: President ABRAHAM; Vice-President YUSUF; Judges OWADA, TOMKA, CAÑADO TRINDADE, GREENWOOD, XUE, DONOGHUE, GAJA, BHANDARI, ROBINSON, GEVORGIAN; Judge ad hoc GUILLAUME; Registrar COUVREUR.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, 45, paragraph 2, 48 and 49 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 28 August 2014, whereby the Federal Republic of Somalia instituted proceedings against the Republic of Kenya concerning a dispute in relation to “the establishment of the single maritime boundary between Somalia and Kenya in the Indian Ocean delimiting the territorial sea, exclusive economic zone . . . and continental shelf, including the continental shelf beyond 200 nautical miles”,

Having regard to the Order of 16 October 2014, whereby the President of the Court fixed 13 July 2015 as the time-limit for the filing of the Memorial of the Federal Republic of Somalia and 27 May 2016 as the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Republic of Kenya,

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2018

2 février 2018

2018
2 février
Rôle général
n° 161DÉLIMITATION MARITIME
DANS L'OCÉAN INDIEN

(SOMALIE c. KENYA)

ORDONNANCE

Présents: M. ABRAHAM, *président*; M. YUSUF, *vice-président*; MM. OWADA, TOMKA, CAÑADO TRINDADE, GREENWOOD, M^{mes} XUE, DONOGHUE, MM. GAJA, BHANDARI, ROBINSON, GEVORGIAN, *juges*; M. GUILLAUME, *juge ad hoc*; M. COUVREUR, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, 45, paragraphe 2, 48 et 49 de son Règlement,

Vu la requête déposée au Greffe de la Cour le 28 août 2014, par laquelle la République fédérale de Somalie a introduit une instance contre la République du Kenya au sujet d'un différend portant sur «l'établissement de la frontière maritime unique séparant la Somalie et le Kenya dans l'océan Indien et délimitant la mer territoriale, la zone économique exclusive ... et le plateau continental, y compris la partie de celui-ci qui s'étend au-delà de la limite des 200 milles marins»,

Vu l'ordonnance du 16 octobre 2014, par laquelle le président de la Cour a fixé au 13 juillet 2015 la date d'expiration du délai pour le dépôt du mémoire de la République fédérale de Somalie et au 27 mai 2016 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire de la République du Kenya,

Having regard to the Memorial of the Federal Republic of Somalia filed within the time-limit thus fixed,

Having regard to the preliminary objections to the jurisdiction of the Court and to the admissibility of the Application raised by the Government of the Republic of Kenya on 7 October 2015,

Having regard to the Judgment dated 2 February 2017, whereby the Court found that it had jurisdiction to entertain the Application filed by the Federal Republic of Somalia on 28 August 2014 and that the Application was admissible,

Having regard to the Order of 2 February 2017, by which the Court fixed 18 December 2017 as the new time-limit for the filing of a Counter-Memorial by the Republic of Kenya,

Having regard to the Counter-Memorial duly filed by the Republic of Kenya within that time-limit;

Whereas, at a meeting held between the President of the Court and the representatives of the Parties on 30 January 2018, the Co-Agent of the Federal Republic of Somalia indicated that a Reply was necessary in order to respond, in particular, to certain new legal issues raised in the Counter-Memorial, and requested a period of three to four months for the preparation of the Reply, from the date of filing of the Counter-Memorial; whereas the Co-Agent of the Republic of Kenya stated that her Government was also of the opinion that a second round of written pleadings was necessary but that longer time-limits should be fixed, referring to the fact that sufficient time would be needed for the preparation by the Republic of Kenya of its Rejoinder, in order to gather relevant additional documents in response to any new documents submitted by the Federal Republic of Somalia in its Reply; and whereas the Co-Agent of the Republic of Kenya accordingly requested a period of six to eight months for the preparation by each Party of its respective pleading;

Taking into account the views of the Parties and the circumstances of the case,

Authorizes the submission of a Reply by the Federal Republic of Somalia and a Rejoinder by the Republic of Kenya;

Fixes the following time-limits for the filing of those pleadings:

18 June 2018 for the Reply of the Federal Republic of Somalia;

18 December 2018 for the Rejoinder of the Republic of Kenya; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this second day of February, two thousand

Vu le mémoire de la République fédérale de Somalie déposé dans le délai ainsi fixé,

Vu les exceptions préliminaires d'incompétence de la Cour et d'irrecevabilité de la requête soulevées par le Gouvernement de la République du Kenya le 7 octobre 2015,

Vu l'arrêt en date du 2 février 2017, par lequel la Cour a déclaré qu'elle avait compétence pour connaître de la requête déposée par la République fédérale de Somalie le 28 août 2014 et que ladite requête était recevable,

Vu l'ordonnance en date du 2 février 2017, par laquelle la Cour a fixé au 18 décembre 2017 la nouvelle date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire de la République du Kenya,

Vu le contre-mémoire dûment déposé par la République du Kenya dans le délai ainsi fixé;

Considérant que, au cours d'une réunion que le président de la Cour a tenue avec les représentants des Parties le 30 janvier 2018, le coagent de la République fédérale de Somalie a indiqué qu'une réplique était nécessaire pour répondre, notamment, à certaines questions d'ordre juridique soulevées pour la première fois dans le contre-mémoire, et a demandé un délai de trois à quatre mois, à compter de la date de dépôt du contre-mémoire, pour la préparation de ladite réplique; que le coagent de la République du Kenya a déclaré que son Gouvernement était également d'avis qu'un second tour d'écritures était nécessaire, mais que des délais plus longs devraient être accordés eu égard au temps nécessaire à la préparation, par la République du Kenya, de sa duplique, étant entendu qu'il lui faudrait rassembler les documents requis pour répondre à tout nouveau document soumis par la République fédérale de Somalie dans sa réplique; et qu'elle a, en conséquence, sollicité une période de six à huit mois pour la préparation par chaque Partie de sa pièce additionnelle;

Compte tenu des vues des Parties ainsi exprimées et des circonstances de l'espèce,

Autorise la présentation d'une réplique par la République fédérale de Somalie et d'une duplique par la République du Kenya;

Fixe comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt de ces pièces de procédure écrite:

Pour la réplique de la République fédérale de Somalie, le 18 juin 2018;

Pour la duplique de la République du Kenya, le 18 décembre 2018;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le deux février deux mille dix-huit, en trois exemplaires,

and eighteen, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Federal Republic of Somalia and the Government of the Republic of Kenya, respectively.

(Signed) Ronny ABRAHAM,
President.

(Signed) Philippe COUVREUR,
Registrar.

dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République fédérale de Somalie et au Gouvernement de la République du Kenya.

Le président,

(Signé) Ronny ABRAHAM.

Le greffier,

(Signé) Philippe COUVREUR.

PRINTED IN FRANCE

ISSN 0074-4441

ISBN 978-92-1-157330-5



9 789211 573305